

WHEREAS the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., c. P-40.1, r.1) prescribes the rules for the computation of charges applicable to contracts extending variable credit;

WHEREAS it is expedient to amend one of the elements of the method of computation for credit charges in contracts extending variable credit;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 December 1997, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Relations with the Citizens and Immigration:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act, the text of which is attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act(*)

Consumer Protection Act
(R.S.Q., c. P-40.1, s. 350, par. e)

1. Section 55 of the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act is amended by substituting the word “transaction” for the words “advance of money” in paragraph *a*.

2. Section 56 is revoked.

3. Section 57 is amended by striking out “other than an advance of money, debited to the same account at the end of a period,”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2171

Gouvernement du Québec

Décret 505-98, 8 April 1998

An Act respecting the use of petroleum products
(R.S.Q., c. U-1.1)

Petroleum products — Amendments

Regulation to amend the Petroleum Products Regulation

WHEREAS under paragraphs 2 and 17 of section 64 of the Act respecting the use of petroleum products (R.S.Q., c. U-1.1), the Government may, by regulation, prescribe classes and standards of quality of petroleum products for the purposes of the Act;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 December 1997, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Natural Resources and Minister of Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

* The Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., 1981, c. P-40.1, r.1) was last amended by Order in Council 712-95 dated 24 May 1995 (1995, *G.O.* 2, 1663). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.

Regulation to amend the Petroleum Products Regulation*

An Act respecting the use of petroleum products (R.S.Q., c. U-1.1, s. 64, pars. 2, 8 and 17)

1. The Petroleum Products Regulation is amended by substituting the following for section 4:

“**4.** Gasoline is a light petroleum distillate intended for use as motor fuel in engines with electrical ignition.

There are 5 types of gasoline (A, B, C, D and E) described in Schedule 1, for 4 different grades determined in section 278.”.

2. The following is substituted for section 5:

“**5.** Diesel fuel is a medium petroleum distillate intended for use as motor fuel in compression ignition engines. There are 2 groups of diesel fuel, that is, the regular and the low-sulphur content, and each group comprises 6 types of diesel as determined in division 2.2 and in Table 2 of Schedule 1.”.

3. The following is inserted after section 5:

“**5.1** All road vehicles travelling south of the 55th parallel, as well as those travelling north of the 55th parallel in a location accessible year round by a practicable road in the Québec highway network, shall use low-sulphur diesel fuel, except for farm, mine, forest, construction machinery, farm tractors and equipment vehicles.”.

4. The following is substituted for division 1.3 of Schedule 1:

“1.3 In this Schedule,

“Type A gasoline” means gasoline used in the summertime in the Outaouais-Montréal corridor defined in Schedule 12;

“Type B gasoline” means gasoline used in the summertime in zones 1, 2 and 3, except in the Outaouais-Montréal corridor defined in Schedule 12;

“Type C gasoline” means gasoline used during the transition between 2 seasons and whose Reid vapour pressure does not exceed 86 kPa;

“Type D gasoline” means gasoline used during the transition between 2 seasons and whose Reid vapour pressure ranges is situated between 62 kPa and 97 kPa;

“Type E gasoline” means gasoline used in the winter-time.

The types of gasoline are apportioned according to the time of the year and to the locations determined in Table 1 and Figure 1.

Volatility specifications for each type of gasoline shall meet the following requirements:

Distillation temperature and Reid vapour pressure	Types					Test Methods
	A	B	C	D	E	
Distillation temperature (°C) for an evaporation %						D 86
• 10 % minimum	35	35	—	—	—	
maximum	65	65	60	55	50	
• 50 % minimum	70	70	70	70	70 ¹	
maximum	120	120	117	113	110	
• 90 % maximum	190	190	190	185	185	
Reid vapour pressure (kPa)						D 5191 ² D 323
minimum	—	—	—	62	69	D 5190
maximum	62	72	86	97	107	D 4953

Notes:

(1) A 50 % evaporation rate for gasoline at a temperature greater than 65 °C but less than 70 °C may be acceptable if the vapour pressure is less than 97 kPa.

(2) Reference method in case of dispute.”.

5. The following is substituted for division 1.7 and Table 1 of Schedule 1:

“1.7 Only the types of gasoline listed in Table 1 may be available during the months and in the zones indicated in that Table.

* The Petroleum Products Regulation, made by Order in Council 753-91 dated 29 May 1991 (1991, G.O. 2, 1839) was amended by the Regulation made by Order in Council 108-96 dated 24 January 1996 (1996, G.O. 2, 1180). For errata, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.

TABLE 1**MONTHLY REQUIREMENTS BY ZONE AND BY TYPE OF GASOLINE¹**

Zones ² Month	Outaouais- Montréal corridor ³	1 (South)	2 (Centre- West)	3 (Centre- East)	4 (North)	5 (Arctic)
January	E	E	E	E	E	E
February	E	E	E	E	E	E
March	E	E	E	E	E	E
April	E/D	E/D	E	E	E	E
May	C/B	C/B	D/B	D/B	D	E
June	A	B	B	B	C	E
July	A	B	B	B	C	D or E ⁴
August	A	B	B	B	C	D or E ⁴
September	B/C	B/C	B/D	B/C	D	E
October	D	D	D/E	D	E	E
November	E	E	E	E	E	E
December	E	E	E	E	E	E

Notes:

(1) The requirements for Types A, B, C, D and E apply to refineries for products intended for sale and to ports of entry⁵. Where 2 types are indicated, the first shall be provided during the first 2 weeks of the month; the second shall be provided until the end of the month.

(2) Corresponds to the zones indicated in Figure 1.

(3) The municipalities comprised in the Outaouais-Montréal corridor are listed in Schedule 12.

(4) Type D gasoline is normally required, but because of delivery constraints, Type E is acceptable.

(5) A point of entry is defined as a permanent or temporary tank, a cargo tank or a gasoline container from outside Québec.

6. The following is inserted after division 1.7 of Schedule 1:

“1.8 It is prohibited to deliver a product other than Type A gasoline in the municipalities comprised in the Outaouais-Montréal corridor in the months of June, July and August.”.

7. The following is substituted for division 2.2 and Table 2 of Schedule 1:

“2.2 In this Schedule,

“Type AA diesel fuel” means diesel fuel of the Arctic type;

“Type A diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -34 °C;

“Type B diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -23 °C;

“Type C diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -18 °C;

“Type D diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -12 °C;

“Type E diesel fuel” means summer diesel fuel.

The types of diesel fuel are apportioned according to the time of the year and to the locations determined in Table 3 and Figure 2.

Diesel fuel shall meet the following basic physico-chemical specifications:

TABLE 2
TABLE OF REQUIREMENTS

Test methods			Requirements for each type					
ASTM	Properties	Measures	AA	A	B	C	D	E
D 974	Acidity	(mg KOH/g Max)	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10
D 524	Carbon	(% mass Max)	0.15	0.15	0.20	0.20	0.20	0.20
D 482	Ash	(% mass Max)	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01
D 130	Corrosion	(Max)	1	1	1	1	1	1
D 86	Distillation (°C Max)	90 % rec.	290	315	360	360	360	360
D 1796	Water and sediment	(% volume Max)	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05
D 613 ¹ D976 D4737 Can/CGSB-3.0, No. 20.9	Cetane index	(Min)	40	40	40	40	40	40
D 93	Flash point	(°C Min)	40	40	40	40	40	40
D 2500 ²	Cloud point	(°C Max)	-48	-34	-23	-18	-12	0
D 2624	Electrical conductivity	(pS/m Min)	25	25	25	25	25	25
D 1552 D 1266	Sulphur Group							
D 2622 ²	Regular	(% mass Max)	0.20	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50
D 4294	Low-sulphur content	(% mass Max)	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05
D 445	Viscosity 40°C° mm ² /S (cSt)	(Min) (Max)	1.2	1.3 4.1	1.4 4.1	1.4 4.1	1.4 4.1	1.4 4.1

Notes:

(1) Reference method in case of dispute. Where additives intended to improve the cetane index are used, only the ASTM D613 method is acceptable, where the sulphur content is concerned, only the ASTM D 2622 method is acceptable.

(2) Where additives that make it possible to improve the flow of diesel fuel are used, the cloud point test shall be replaced by the low temperature flow test (LTFT) according to the CAN/CGSB-3.0 method, No. 140.1-M88.”.

8. The following is added after Schedule 11:

“SCHEDULE 12

**LIST OF MUNICIPALITIES IN THE
OUTAOUAIS-MONTRÉAL CORRIDOR (PER
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY (MRC))**

55 Rouville

55020 Saint-Césaire, V
55030 Sainte-Angèle-de-Monnoir, P
55035 Saint-Michel-de-Rougemont, P
55040 Rougemont, VL
55045 Marieville, V
55050 Sainte-Marie-de-Monnoir, P
55055 Richelieu, V
55060 Notre-Dame-de-Bon-Secours, M
55065 Saint-Mathias-sur-Richelieu, M
55070 Saint-Jean-Baptiste, P

56 Le Haut-Richelieu

56070 L'Acadie, M
56075 Saint-Luc, V
56080 Saint-Jean-sur-Richelieu, V
56085 Iberville, V
56090 Saint-Athanase, P
56097 Mont-Saint-Grégoire, M
56105 Sainte-Brigide-d'Iberville, M
56990 TNO aquatique, NO

57 La Vallée-du-Richelieu

57005 Chambly, V
57010 Carignan, V
57015 Saint-Bruno-de-Montarville, V
57020 Saint-Basile-le-Grand, V
57025 McMasterville, VL
57030 Otterburn Park, V
57035 Mont-Saint-Hilaire, V
57040 Beloeil, V
57045 Saint-Mathieu-de-Beloeil, M
57050 Saint-Marc-sur-Richelieu, M
57057 Saint-Charles-sur-Richelieu, M
57065 Saint-Denis, VL
57070 Saint-Denis, P
57075 Saint-Antoine-sur-Richelieu, M

58 Champlain

58005 Brossard, V
58010 Saint-Lambert, V
58015 Greenfield Park, V
58020 Saint-Hubert, V
58025 LeMoyne, V
58030 Longueuil, V

59 Lajemmerais

59005 Boucherville, V
59010 Sainte-Julie, V
59015 Saint-Amable, M
59020 Varennes, V
59025 Verchères, M
59030 Calixa-Lavallée, P
59035 Contrecoeur, M

60 L'Assomption

60005 Charlemagne, V
60010 Le Gardeur, V
60015 Repentigny, V
60020 Saint-Sulpice, P
60027 L'Assomption, V
60035 L'Épiphanie, V
60040 L'Épiphanie, P
60045 Saint-Gérard-Majella, P
60990 TNO aquatique, NO

63 Montcalm

63005 Sainte-Marie-Salomé, P
63010 Saint-Jacques, VL
63015 Saint-Jacques, P
63020 Saint-Alexis, VL
63025 Saint-Alexis, P
63030 Saint-Esprit, P
63035 Saint-Roch-de-l'Achigan, P
63040 Saint-Roch-Ouest, M
63045 Laurentides, V
63050 Saint-Lin, M
63055 Saint-Calixte, M
63060 Sainte-Julienne, P
63065 Saint-Liguori, P

64 Les Moulins

64005 Lachenaie, V
64010 Terrebonne, V
64015 Mascouche, V
64020 La Plaine, V

65 Laval

65005 Laval, V

66 Communauté urbaine de Montréal

66005 Montréal-Est, V
66010 Anjou, V
66015 Saint-Léonard, V
66020 Montréal-Nord, V
66025 Montréal, V
66030 Westmount, V

- 66035 Verdun, V
66040 LaSalle, V
66045 Montréal-Ouest, V
66050 Saint-Pierre, V
66055 Côte-Saint-Luc, C
66060 Hampstead, V
66065 Outremont, V
66070 Mont-Royal, V
66075 Saint-Laurent, V
66080 Lachine, V
66085 Dorval, C
66090 L'Île-Dorval, V
66095 Pointe-Claire, V
66100 Kirkland, V
66105 Beaconsfield, V
66110 Baie-d'Urfé, V
66115 Sainte-Anne-de-Bellevue, V
66125 Senneville, VL
66130 Pierrefonds, V
66135 Sainte-Geneviève, V
66140 Dollard-des-Ormeaux, V
66145 Roxboro, V
66150 L'Île-Bizard, V
66990 TNO aquatique, NO
- 67 Roussillon
- 67005 Saint-Mathieu, M
67010 Saint-Philippe, M
67015 La Prairie, V
67020 Candiac, V
67025 Delson, V
67030 Sainte-Catherine, V
67035 Saint-Constant, V
67040 Saint-Isidore, P
67045 Mercier, V
67050 Châteauguay, V
67055 Léry, V
67802 Kahnawake, R
67990 TNO aquatique, NO
67940 TNO terrestre
- 68 Les Jardins-de-Napierville
- 68020 Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, P
68025 Saint-Patrice-de-Sherrington, P
68040 Saint-Jacques-le-Mineur, P
68045 Saint-Édouard, P
68050 Saint-Michel, P
68055 Saint-Rémi, V
- 69 Le Haut-Saint-Laurent
- 69010 Franklin, M
69015 Saint-Chrysostome, VL
69020 Saint-Jean-Chrysostome, P
69025 Howick, VL
- 69030 Très-Saint-Sacrement, P
69035 Ormstown, VL
69040 Saint-Malachie-d'Ormstown, P
69045 Hinchinbrooke, CT
69050 Elgin, CT
69055 Huntingdon, V
69060 Godmanchester, CT
69065 Sainte-Barbe, P
69070 Saint-Anicet, P
69075 Dundee, CT
69802 Akwesasne, R
69990 TNO aquatique, NO
- 70 Beauharnois-Salaberry
- 70005 Saint-Urbain-Premier, P
70010 Sainte-Martine, M
70015 Saint-Paul-de-Châteauguay, M
70020 Maple Grove, V
70025 Beauharnois, V
70030 Saint-Étienne-de-Beauharnois, M
70035 Saint-Louis-de-Gonzague, P
70040 Saint-Stanislas-de-Kostka, P
70045 Salaberry-de-Valleyfield, V
70050 Grande-Île, M
70055 Saint-Timothée, V
70060 Melocheville, VL
70990 TNO aquatique, NO
- 71 Vaudreuil-Soulanges
- 71005 Rivière-Beaudette, M
71015 Saint-Télesphore, P
71020 Saint-Polycarpe, M
71025 Saint-Zotique, VL
71033 Les Coteaux, M
71040 Coteau-du-Lac, M
71045 Saint-Clet, M
71050 Les Cèdres, M
71055 Pointe-des-Cascades, VL
71060 L'Île-Perrot, V
71065 Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, P
71070 Pincourt, V
71075 Terrasse-Vaudreuil, M
71083 Vaudreuil-Dorion, V
71090 Vaudreuil-sur-le-Lac, VL
71095 L'Île-Cadieux, V
71100 Hudson, V
71105 Saint-Lazare, P
71110 Sainte-Marthe, M
71115 Sainte-Justine-de-Newton, P
71125 Très-Saint-Rédempteur, P
71133 Rigaud, M
71140 Pointe-Fortune, VL
71990 TNO aquatique, NO

72 Deux-Montagnes

72005 Saint-Eustache, V
72010 Deux-Montagnes, V
72015 Sainte-Marthe-sur-le-Lac, V
72020 Pointe-Calumet, VL
72025 Saint-Joseph-du-Lac, P
72030 Oka, M
72035 Oka, P
72043 Saint-Placide, M
72802 Kanésatake, EI

73 Thérèse-De-Blainville

73005 Boisbriand, V
73010 Sainte-Thérèse, V
73015 Blainville, V
73020 Rosemère, V
73025 Lorraine, V
73030 Bois-des-Filion, V
73035 Sainte-Anne-des-Plaines, V

74 Mirabel

74005 Mirabel

75 La Rivière-du-Nord

75005 Saint-Colomban, P
75010 Bellefeuille, P
75015 Saint-Jérôme, V
75020 Saint-Antoine, V
75025 New Glasgow, VL
75030 Sainte-Sophie, M
75035 Lafontaine, VL
75040 Prévost, M
75045 Saint-Hippolyte, P

76 Argenteuil

76005 Saint-André-Est, VL
76010 Carillon, VL
76015 Saint-André-d'Argenteuil, P
76020 Lachute, V
76025 Gore, CT
76030 Mille-Isles, M
76035 Wentworth, CT
76040 Brownsburg, VL
76045 Chatham, CT
76050 Calumet, VL
76055 Grenville, VL
76060 Grenville, CT
76990 TNO aquatique, NO

77 Les Pays-d'en-Haut

77020 Sainte-Adèle, V
77025 Mont-Rolland, VL
77030 Piedmont, M
77035 Sainte-Anne-des-Lacs, P
77040 Saint-Sauveur-des-Monts, VL
77045 Saint-Sauveur, P
77050 Morin-Heights, M

80 Papineau

80005 Fassett, M
80010 Montebello, VL
80015 Notre-Dame-de-Bon-Secours-Partie-Nord, P
80020 Notre-Dame-de-la-Paix, P
80025 Saint-André-Avellin, VL
80030 Saint-André-Avellin, P
80035 Papineauville, VL
80040 Sainte-Angélique, P
80045 Plaisance, M
80050 Thurso, V
80055 Lochaber, CT
80060 Lochaber-Partie-Ouest, CT
80065 Mayo, M
80070 Saint-Sixte, M
80075 Ripon, VL
80080 Ripon, CT
80085 Mulgrave-et-Derry, CU

81 Communauté urbaine de l'Outaouais

81005 Buckingham, V
81010 Masson-Angers, V
81015 Gatineau, V
81020 Hull, V
81025 Aylmer, V

82 Les Collines-de-l'Outaouais

82005 L'Ange-Gardien, M
82010 Notre-Dame-de-la-Salette, M
82015 Val-des-Monts, M
82020 Cantley, M
82025 Chelsea, M
82030 Pontiac, M
82035 La Pêche, M

84 Pontiac

84005 Bristol, CT
84010 Shawville, VL
84015 Clarendon, CT
84020 Portage-du-Fort, VL
84025 Bryson, VL
84030 Campbell's Bay, VL
84035 Grand-Calumet, CT
84040 Litchfield, CT
84045 Thorne, CT"

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2175

Gouvernement du Québec

O. C. 510-98, 8 April 1998

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Lottery schemes — Amendments

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation

WHEREAS under section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), amended by section 7 of Chapter 54 of the Statutes of 1997, the Government may make regulations respecting the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 December 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation*

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, s. 119)

1. Section 3 of the Lottery Schemes Regulation is amended by striking out the words “designated by the gouvernement du Québec or by a person or authority designated by it” in paragraph 2.

2. Section 4 is amended

(1) by substituting the following for paragraph 4:

“(4) a fortune wheel licence:

(a) to the board of a fair or an exhibition;

(b) to the operator of a concession leased from the board of a fair or an exhibition;”;

(2) by deleting paragraph 5.

3. Section 4.1 is amended by deleting paragraph 5.

4. The following is substituted for the second paragraph of section 11:

“However, a holder of a charity casino licence or a fortune wheel licence may not be reimbursed for the duties paid for blackjack tables or for fortune wheels that he did not use.”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2172

* The Lottery Schemes Regulation, made by Order in Council 2704-84 dated 5 December 1984 (1985, *G.O.* 2, 11), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1269-97 dated 24 September 1997 (1997, *G.O.* 2, 5110). For previous amendments, refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire”, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.